

FRIS Seminar on English Science Writing

11, 12 January 2017

Seminar Room in FRIS, Tohoku University

Instructor

David Kipler (デビッド・キプラー) 学術出版トレーナー・コンサルタント CUCTUS Communications

Schedules

11 Jan.	Subjects
10:00-12:00	①Writing and revising a research article
13:30-14:30	②Writing Cover Letters and Response to Reviewers
15:00-16:00	③Publication Ethics
12 Jan.	Subjects
10:00-12:00	④Examples correction
13:30-15:30	⑤Oral presentation workshop

Contents

① Writing and Revising a Research Article 研究論文の執筆と修正

Summary: In this workshop we will first discuss the principles of good science writing. Participants will then apply these principles to revising examples of text from research articles. Finally, we will discuss how Google Scholar can be used to identify stylistically appropriate expressions in academic writing. The 2-hr session includes additional writing exercises and discussion.

このワークショップでは、あるべきサイエンスライティングの原則について初めに議論します。その後、参加者は研究論文中の文例をこれらの原則を適用し、修正します。最後に、アカデミックライティングにおいて文体的に適切な表現を見つける為のGoogle Scholarの使用法について議論します。また、ライティングの演習とディスカッションを行います。

Outline:

Characteristics of good science writing, Clarity, Accuracy, Concision

Exercise:

Editing a descriptive abstract, Identifying and correcting errors

Finding the right expression: Useful search strategies Google Scholar

② **Writing Cover Letters and Responses to Reviewers** カバーレター執筆と査読者への回答

Summary: The submission process is not complete without a cover letter. A good cover letter expedites the review process by accurately describing the goals and value of your research, your contact information, and your publication preferences. Another aspect of the submission process—responding to reviewer comments—requires attention to detail and, often, tact. We will discuss how to format your responses and respond to difficult, mistaken, and unfair reviewer comments.

投稿プロセスはカバーレター無しでは完結しません。良いカバーレターは、研究のゴールと価値、連絡先、出版の志向を正確に記述することにより、査読プロセスを促進することが出来ます。投稿プロセスのもう一つの側面-査読者のコメントへの回答-には細かい配慮や、時にはコツが必要とされます。回答をどのように作成するか、また難しく、誤解があり、そして不条理なコメントに対し、どのように対応するかを議論します。

Outline:

Components of a cover letter, Suggesting preferred reviewers, Ethics disclosures, Responding to reviewers, Formatting your responses, How to handle mistaken and unfair reviewer comments

③ **Publication Ethics** 出版倫理

Summary: Science journals are becoming stricter about issues such as authorship, plagiarism, and scientific misconduct. However, the meaning and scope of these concepts are frequently misunderstood. *Fundamentals of Science Writing: Publication Ethics* addresses the ethics questions that are of greatest concern in science publishing.

サイエンスジャーナルは、著作権・剽窃・科学における不正行為のような問題に対し、ますます厳格になっています。しかしながら、これらのコンセプトの意味や範囲は、しばしば誤解されています。

Fundamentals of Science Writing: Publication Ethicsは、科学出版において重大な懸念事項である倫理問題について取り扱います。

Outline:

Authorship, Acknowledgment of support, Redundant publication, Scientific misconduct, Conflicts of interest, Treatment of humans and animals

④ **Examples correction** 添削指導

希望者が事前準備した論文の添削指導

⑤ Oral presentation workshop

Nothing creates more fear among researchers than the need to present their work orally at an international conference. The Oral presentation workshop provides useful advice on preparing and delivering oral presentations. The instructor will discuss organization of your talk, slide preparation, mental preparation, time management, body language, and how to avoid "Death by PowerPoint", among other topics.

研究者にとって、国際会議で大勢の聴衆を前に自分の研究発表のプレゼンをするのは不安で緊張する経験です。この研究プレゼンテーション・ワークショップでは、英語による研究発表の準備の仕方と良いプレゼンをするコツを実践的に学びます。前半の講義では口頭発表の構成の方法、スライドの作り方、心の準備、タイムマネジメントの方法、そしていわゆる「パワーポイントによる死 (Death by PowerPoint)」をどう避けるかを学びます。

After the introductory lecture, participants will be asked to work together in groups to create their own presentations. The instructor will assist the participants during their preparation, and the talks will be delivered to the other participants and critiqued. Alternatively, up to five participants may give presentations that they have previously prepared. This workshop provides a supportive atmosphere for researchers to learn and perfect presentation techniques.

後半の講義では、参加者がグループワークを通して他の参加者と一緒に実際にプレゼンを作成して口頭発表を行い、評価やアドバイスを行うか、参加者が事前に用意したプレゼンテーションにアドバイスをを行います。安心できる学びやすい雰囲気の中、研究者の口頭発表にすぐに役立てられるテクニックを実習から具体的に学べるインタラクティブなワークショップです。